Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 1848/93,**

9. juuli 1993,

milles sätestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2082/92 (põllumajandustoodete ja toiduainete eripärasertifikaatide kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad

(EÜT L 168 , 10.7.1993, lk 35)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2515/94, 9. september 1994,	L 275	1	26.10.1994
►**M2**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2182/98, 9. oktoober 1998,	L 275	18	10.10.1998
►**M3**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 296/2004, 19. veebruar 2004,	L 50	15	20.2.2004
►**M4**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2167/2004, 17. detsember 2004,	L 371	8	18.12.2004

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 1848/93,

9. juuli 1993,

milles sätestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2082/92 (põllumajandustoodete ja toiduainete eripärasertifikaatide kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 14. juuli 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2082/92 põllumajandustoodete ja toiduainete eripärasertifikaatide kohta, ([1]) eriti selle artiklit 20,

ning arvestades, et:

määruse (EMÜ) nr 2082/92 ühtse kohaldamise tagamiseks tuleks määrata registreerimise korra puhul kohaldatavad tähtajad;

õiguslike erisuste arvessevõtmiseks liikmesriikides võib vastuvõetavaks pidada vastuväiteavaldust määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 8 tähenduses, mille esitab rühm isikuid, keda seob ühine huvi;

selleks et komisjon võiks määratleda määruse (EMÜ) nr 2082/92 artiklitega 12 ja 15 ettenähtud ühenduse sümboli ja tähise, tuleks tehtava hindamise jaoks koguda vajalikku teavet;

kõnealune kord kujutab endast uut ühenduse süsteemi, mille abil rahuldatakse tarbijate vajadus saada teavet traditsiooniliste eritoodete kohta; on oluline selgitada üldsusele ühenduse sümboli ja tähise tähendust, vabastamata sealjuures tootjaid ja/või töötlejaid vajadusest ise oma asjakohaseid tooteid täiustada;

määrusega (EMÜ) nr 2082/92 ei välistata siseriiklike põllumajandustoodete ja toiduainete sertifitseerimissüsteemide olemasolu; vajaduse korral tuleks selliste toodete märgistamisel, esitlemisel ja reklaamimisel lubada riikliku sümboli kasutamist kõrvuti ühenduse sümboliga;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas eripärasertifikaatide korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EMÜ) nr 2082/92 artikli 9 lõikes 1 nimetatud kuuekuuline ajavahemik algab kõnealuse määruse artikli 8 lõike 1 teises lõigus nimetatud *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

2. Kuuekuulise ajavahemiku moodustavad:

— viiekuune ajavahemik, mille jooksul võib iga füüsiline või juriidiline isik, keda registreerimine õiguslikult puudutab, esitada kavandatud registreerimisele määruse (EMÜ) nr 2082/92 artikli 8 lõike 3 kohaselt vastuväite, ja

— ühekuune ajavahemik või pikem ajavahemik, tingimusel et järgitakse lõikega 1 ettenähtud ajavahemikku, liikmesriikide pädevatele asutustele selliste vastuväidete edastamiseks komisjonile.

Artikkel 2

Saates sätestatud tähtaja jooksul:

— teateid määruse (EMÜ) nr 2082/92 artikli 9 lõikes 1 määratletud vastuväidete kohta ja

— teateid määruse (EMÜ) nr 2082/92 artikli 11 lõikes 4 määratletud vastuväidete ja taotluste kohta,

([1]) EÜT L 208, 24.7.1992, lk 9.

▼B

võtavad liikmesriigi pädevad asutused arvesse kas lähetuskuupäeva, millele osutab kuupäev postitemplil, või kättesaamiskuupäeva, kui dokumendid esitatakse komisjonile otse, teleksi või faksi teel.

Artikkel 3

Kui siseriiklikes õigusaktides käsitatakse iseseisva õigusvõimeta isikute rühma kui juriidilist isikut, võib nimetatud isikute rühm tutvuda taotlusega määruse (EMÜ) nr 2082/92 artikli 8 lõike 2 tähenduses ja esitada vastuväite kõnealuse määruse artikli 8 lõike 3 tähenduses ja seal sätestatud tingimustel.

Artikkel 4

▼M1

1. Määruse (EMÜ) nr 2082/92 artiklis 12 nimetatud ühenduse sümbol ja kõnealuse määruse artiklis 15 nimetatud tähis on esitatud käesoleva määruse I lisa A ja B osas. Tähist võib kasutada ilma ühenduse sümbolita.

Ühenduse sümboli ja tähise nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleks järgida käesoleva määruse II lisas esitatud tehnilisi eeskirju.

▼B

2. Komisjon võtab ►M2 üheksa ◄ aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest vajalikud meetmed, et teavitada üldsust tähise ja ühenduse sümboli tähendusest. Sellised meetmed ei kujune tootjatele ja/või töötlejatele antavaks abiks.

▼M2

Võetud meetmeid hinnatakse.

▼M1

Artikkel 4a

1. Tootja ja/või töötleja, kellel on õigus kasutada komisjoni määruse (EMÜ) nr 2082/92 kohast tähist ja ühenduse sümbolit, võib põllumajandussaaduste ja toiduainete turuleviimiseks valida I lisas esitatud näidiste hulgast sobiva(d) näidise(d).

2. Tootja ja/või töötleja, kes soovib põllumajandustoote või toiduaine etiketil või pakendil ja/või reklaamis osutada määrusega (EMÜ) nr 2082/92 sätestatud eripärasertifikaatide süsteemile, peab sellele teabele lisama käesoleva määruse I lisas esitatud näidise(d).

▼B

Artikkel 5

Ühenduse sümboli ja riikliku sümboli samaaegne kasutamine on lubatud põllumajandustoodete ja toiduainete puhul, mis vastavad nii määruse (EMÜ) nr 2082/92 nõuetele kui kõnealuste toodete või toiduainete suhtes kohaldatavatele siseriiklikele nõuetele.

Artikkel 6

Pärast määruse (EMÜ) nr 2082/92 artikli 9 lõikega 1 ettenähtud registreerimist tagavad pädevad asutused, et igaüks võib tutvuda registreeritud põllumajandustoote või toiduaine spetsifikatsiooniga.

▼M1

Artikkel 6a

1. Liikmesriik võib sätestada, et põllumajandustoote või toiduaine etiketil peab olema vastava liikmesriigi kontrolliasutuste struktuuri raames töötava määruse (EMÜ) nr 2082/92 artiklis 14 osutatud kontrolliasutuse nimi.

2. Kontrolliasutus edastab liikmesriigile nende tootjate nimed ja aadressid, kellel on lubatud kasutada registreeritud nime koos tähise ja ühenduse sümboliga. Liikmesriigid teevad seda luba omavate tootjate loetelu kättesaadavaks teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

▼B

Artikkel 7

Käesolev määrus jõustub 26. juulil 1993.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼**M4**

I LISA

A osa

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



▼**M4**

Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



▼**M4**

Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



▼**M4**

Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

B osa

ES ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA

CS ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA

DA GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET

DE GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT

ET GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS

EL ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ

EN TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED

FR SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE

IT SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA

LV GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS

LT GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS

HU HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK

MT SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

NL GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT

PL GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ

PT ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

SK ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU

SL ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST

FI AITO PERINTEINEN TUOTE

SV GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼M1

II LISA

TEHNILINE KÄSIRAAMAT

SISUKORD:

	Lehekülg
I. Sissejuhatus	2
Miks logo?	2-3
II. Logo üldkasutus	4
A. Standardvärvid	4-5
B. Kontrast taustavärviga	6
C. Tüpograafia	6
D. Kasutatav keel	7
E. Vähendamine	7
F. Logo paigutamine pakenditele ja etikettidele	8
III. Erikasutus	8
A. Ajakirjanduses	8
B. Muud meetodid	8
IV. Originaaltõmmised	9
A. Kahevärviline variant	9-17
B. Kolmevärviline variant	18-21
C. Logo kujundus	21
D. Ühevärviline positiivkujutis	22
E. Ühevärviline negatiivkujutis	22
F. Värvinäidised (kollane, sinine)	23-24

▼**M1**

I. SISSEJUHATUS

MIKS LOGO?

Eritoodete ajakohastamise süsteem, mis loodi nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2082/92 ja mille kohaselt kantakse ühenduse registrisse toodete nimi, võimaldab põllumajandustoodete ja toiduainete tootjatel tõsta oma toodete mainet tarbijate silmis Euroopa Liidus tervikuna.

Selleks et toode kantaks registrisse, peab see olema eriline kõnealuse määruse tähenduses; see tähendab, et toode peab selgelt erinema muudest samasse kategooriasse kuuluvatest toodetest ning see peab olema traditsiooniline, mis väljendub traditsioonilistes materjalides, koostises või tootmis- ja/või töötlemisviisis.

Ühenduse registrisse kandmine seob toote nimetuse tunnustatud tehnospetsifikaadiga, milles on määratletud toote erilaad. Liikmesriikide korraldatud kontrollid, mille eesmärk on kontrollida tõendatud eriomaduste järjekindlat järgimist, tagavad tarbija kaitse.

Tänu sellele süsteemile on teil kui tarbijatel võimalik kasutada turundusmehhanismi eralduslogo näol. See võimaldab eristada oma tooteid teistest turustatavatest toodetest. Teil on võimalik paigaldada logo toote etiketile või pakendile või kasutada seda reklaamikampaaniates, et rõhutada toodete konkreetset traditsioonilisust.

Logo olemasolu toodetel annab tarbijale kindlustunde, rõhutades asjaolu, et tegemist on kindla traditsioonilise eripäraga. Niiviisi süveneb tarbijates usaldus teie toodete suhtes.

Käesolev tehniline käsiraamat annab juhtnööre logo trükkimise kohta toodetele. Siin on esitatud mitmed logo kasutamise võimalused ja see võimaldab teha usaldusväärse valiku vastavalt trükivajadustele.

▼**M1**



Käesoleval graafilisel tähisel on kujutatud päikest. Valguse ja elukvaliteedi sümbol päike on tihedalt seotud maapinnast saadavate toodetega.

Käesolev graafiline kujund sisaldab 12tähelist Euroopa Liidu sümbolit.

▼M1

II. LOGO ÜLDKASUTUS

A. *Standardvärvid*

Kui logo kasutatakse pakenditel ja etikettidel, tuleks eelistada värvilist logo, kas Pantone® värve või neljavärvitrükki.

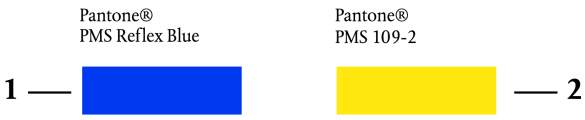
1. Pantone® värvides logo

Sinine: PMS Reflex Blue
Kollane: PMS 109

Tekst sinine

Pantone® värvides logo näidis





2. Neljavärvitrükis logo

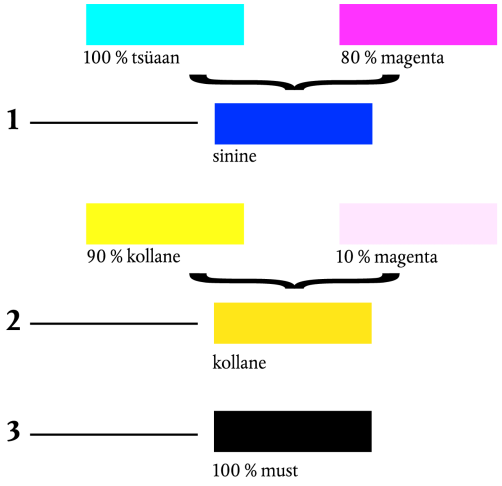
Tavaliselt valitakse neljavärvitrükis logo, kuna enamik pakendeid trükitakse sel viisil. See erineb kahevärvilisest PMS-variandist selle poolest, et tekst on kontrastne must, et see oleks loetav ka siis, kui logo vähendatakse.

Neljavärvitrükis logo näidis



Sinine:
100 % tsüaan + 80 % magenta
Kollane:
90 % kollane + 10 % magenta

Must: 100 % must (tekst)



▼**M1**

Logo – positiivkujutis



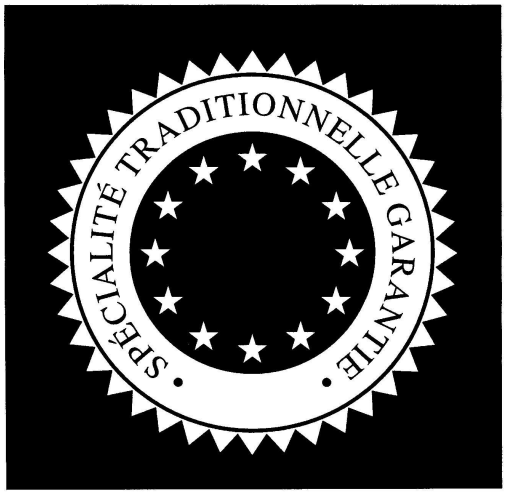
3. Ühevärviline logo

Kui teatavate toodete pakendite või etikettide trükkimisel kasutatakse logo standardvärvidest erinevaid värve, on selleks kaks võimalust:

a) Positiivkujutis

Kui toote pakendi või etiketi taust on hele, kasutage logo puhul positiivkujutist pakendi või etiketi kõige tumedamas värvitoonis;

Logo – negatiivkujutis



b) Negatiivkujutis

Kui toote pakendi või etiketi taust on tume, kasutage logo puhul negatiivkujutist pakendi või etiketi taustaga samas värvitoonis.

▼**M1**

B. Kontrast taustavärviga

Kui pakendil või etiketil kasutatakse värvilist logo, puutub kollane värv vahetult kokku mis tahes taustavärviga. Vältimaks kontrastita või liiga kontrastseid värvikombinatsioone, kasutage piiritletud välisservaga logo.

Taustavärviga logo näidis



C. Tüpograafia

Teksti šrift: Times Roman trükitähtedes. Kui kasutatakse ainult teksti, võib tähti vähendada vastavalt punktis E kindlaksmääratud miinimumtasemele.

Times Roman (trükitähtedegea)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼**M1**

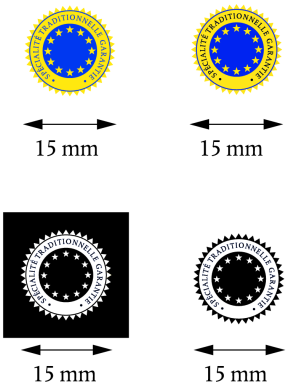


D. *Kasutatav keel*

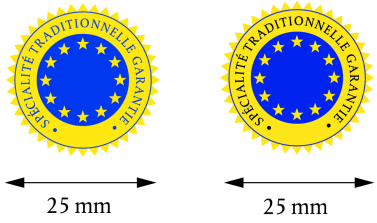
Logo keelt või keeli on võimalik valida.

E. *Vähendamine*

15 mm läbimõõduga logo



25 mm läbimõõduga logo



1. Pakendil

Kui kasutate logo eri liiki pakenditel või etikettidel, võib olla vaja vähendada selle suurust. Miinimumläbimõõt on 15 mm.

2. Ajakirjanduses (pressiteated, voldikud jne)

Sellisel erijuhul on miinimumläbimõõt 25 mm.

▼**M1**

F. Logo paigutamine pakenditele ja etikettidele

Logo kasutamise korral peab see lisama midagi teie toote väärtusele. Seetõttu peab logo olema tarbijale selgesti nähtav. Tarbija tunneb tähise ära kiiremini ja paremini, kui logo on värviline.

Eespool esitatud ühevärvilise või negatiivkujutisena logo kasutamise näited on esitatud ainult selleks, et lahendada võimalikke esilekerkivaid tehnilisi probleeme ning seetõttu ei tohiks neid käsitleda üldkasutuse suunistena.

Kokkuvõtteks võib soovitada valida värviline logo, mis on paigutatud pakendil või etiketil selgesti nähtavasse kohta; see on toote jaoks kõige kasulikum.

III. ERIKASUTUS

A. Ajakirjanduses

Reklaamimisel (reklaamikampaaniad, plakatid, reklaamid, audio-visuaalreklaamid, brošüürid jne), mille eesmärk on logo tutvustamine või logoga varustatud toote reklaamimine, peaks logo olema värviline.

B. Muud meetodid

Kui logo kasutatakse sõidukil, reklaamtahvlil, kaupluse aknal jne, peaksid värvid olema võimalikult lähedased ametlikele standardvärvidele.

▼M1

IV. ORIGINAALTÕMMISED

A. Kahevärviline variant

DANSK

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

DEUTSCH

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

ENGLISH

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

ESPAÑOL

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

FRANÇAIS

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

ITALIANO

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

NEDERLANDS

Kollane variant



Sinine variant











▼M1

PORTUGUÊS

Kollane variant



Sinine variant







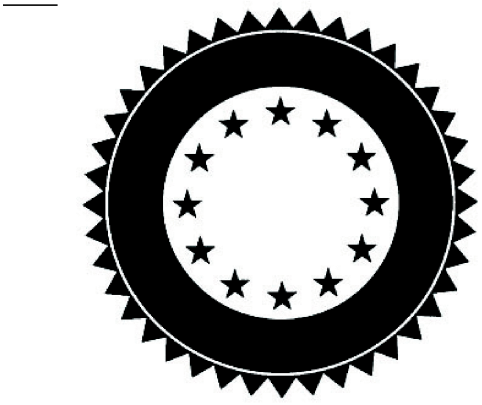




▼**M1**

B. Kolmevärviline variant

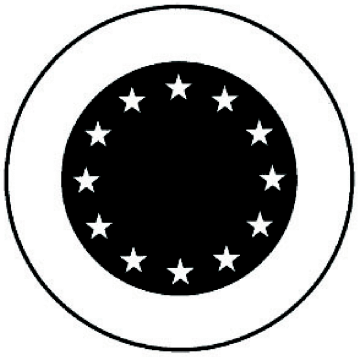
Kollane variant



Sinine variant







▼M1

Must tekst

DANSK



DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO

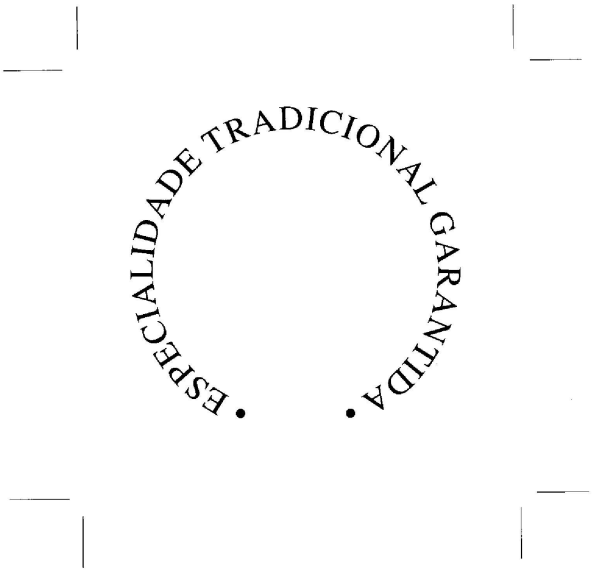


NEDERLANDS

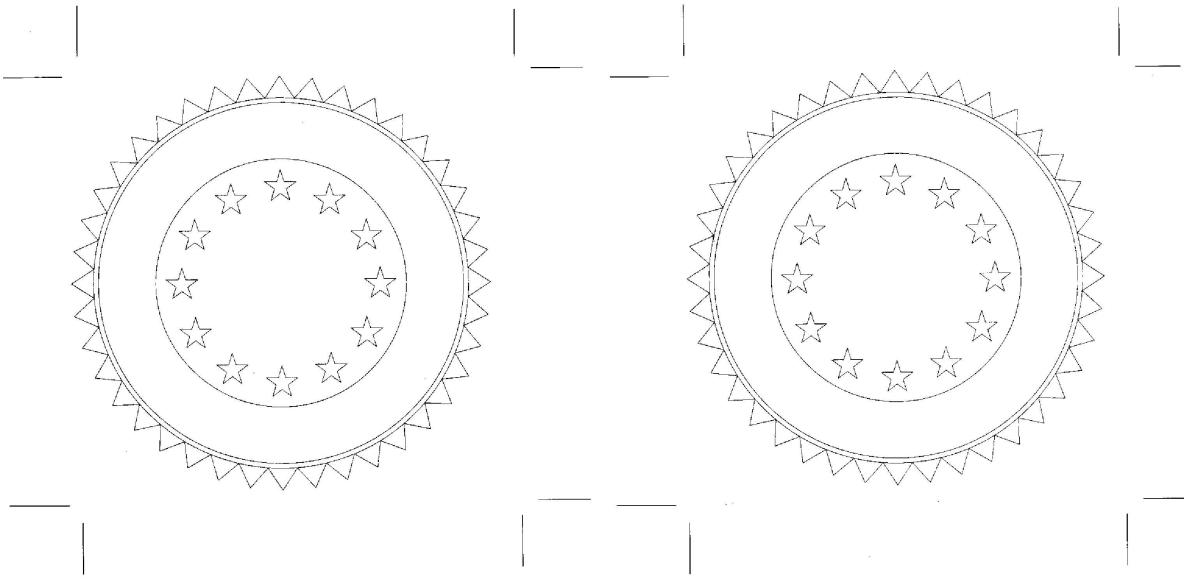


▼**M1**

PORTUGUÊS

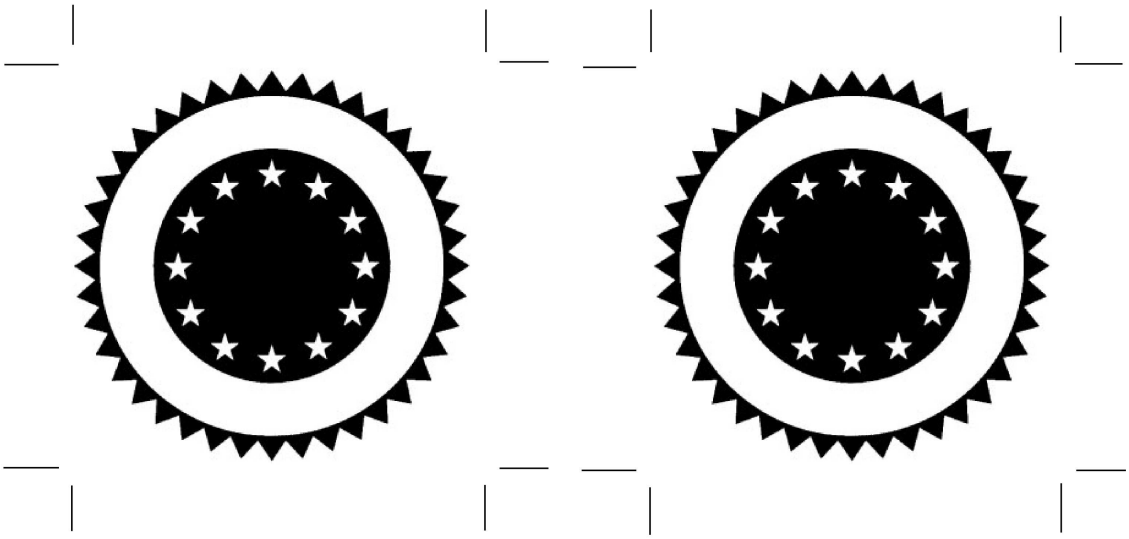


C. Logo kujundus

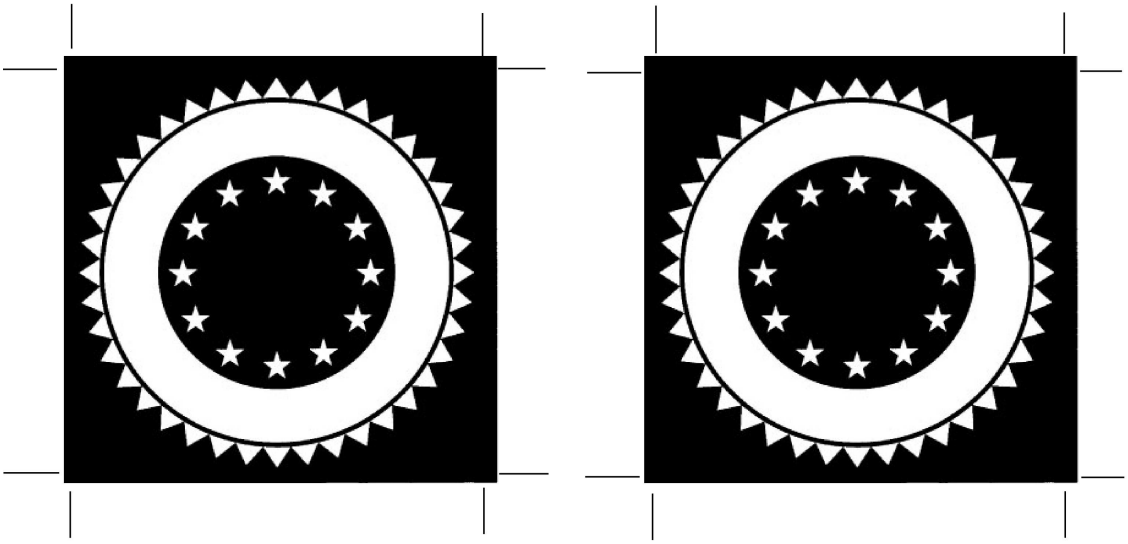


▼**M1**

D. Ühevärviline positiivkujutis



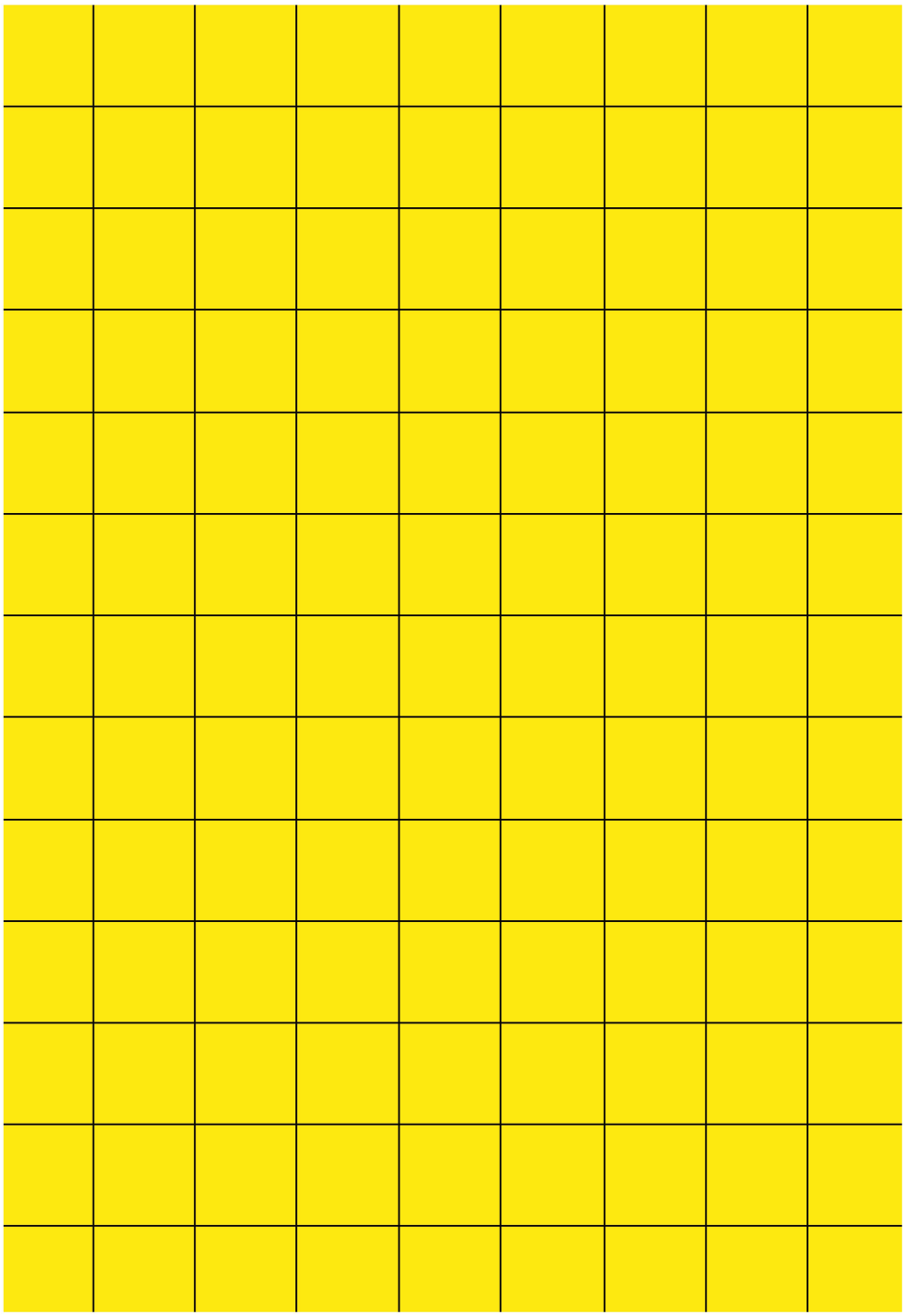
E. Ühevärviline negatiivkujutis



▼**M1**

F. Värvinäidised

Kollase värvi näidised
Standardvärv PMS 109



▼**M1**

Sinise värvi näidised
Standardvärv PMS Reflex Blue

